

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to section 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Yukon Territory (Nordenskiöld Wetland Habitat Protection Area, Y.T.)* is hereby made.

2. This Order comes into force April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 25th day of March, 2003.

Commissioner of the Yukon

LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du territoire du Yukon (aire de protection de l'habitat de terres humides Nordenskiöld, Yukon)* paraissant en annexe.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 25 mars 2003.

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
THE YUKON TERRITORY
(NORDENSKIOLD WETLAND HABITAT
PROTECTION AREA, Y.T.)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU TERRITOIRE DU
YUKON (AIRE DE PROTECTION DE
L'HABITAT DE TERRES HUMIDES
NORDENSKIOLD, YUKON)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the establishment of the Nordenskiold Wetland Habitat Protection Area, on behalf of the Little Salmon/ Carmacks First Nation.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter l'établissement de l'aire de protection de l'habitat de terres humides Nordenskiold, pour le compte de la Première nation de Little Salmon/Carmacks.

Lands withdrawn from disposal

2. Subject to sections 3 and 4, the tracts of territorial lands set out in the schedule are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order is made and ending on August 31, 2005.

Terres inaliénables

2. Sous réserve des articles 3 et 4, les terres territoriales décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables à compter de la date d'entrée en vigueur du présent décret jusqu'au 31 août 2005.

Exceptions

3. Section 2 does not apply to the disposition of
- (a) substances or materials under the *Territorial Quarrying Regulation*; or
 - (b) timber under the *Timber Regulation*.

Exceptions

3. L'article 2 ne s'applique pas :
- a) aux matières et matériaux en vertu du *Règlement territorial sur l'exploitation de carrières*;
 - b) au bois qui peut être aliéné en vertu du *Règlement sur le bois*.

Existing rights and interests

4. For greater certainty, section 2 does not apply to
- (a) existing recorded mineral claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada) or the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada);
 - (b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada); and
 - (c) existing rights acquired under section 8 of the *Territorial Lands Act* (Canada) or under the *Territorial Lands Regulations* (Canada).

Droits et titres existants

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :
- a) aux claims miniers existants, inscrits et en règle, acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada) ou à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada);
 - b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada);
 - c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) ou en vertu du *Règlement sur les terres territoriales* (Canada).

SCHEDULE

**Tracts of lands withdrawn from disposal
(Little Salmon/Carmacks First Nation, Y.T.)**

In the Yukon Territory, all those parcels of land shown as "Nordenskiold Wetland Habitat Protection Area" on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon Territory, copies of which have been deposited with the Head, Land Dispositions at Whitehorse and with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in the Yukon Territory.

Territorial resource base maps

115I/01

115H/16

Saving and Excepting,

Lot numbered 1000 in Quad numbered 115H/16 in the Yukon Territory, as said lot is shown on a plan of survey of record number 78079 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 95-129,

The land shown on Sketch 1 on Territorial Resource Base Map 115H/16, having an area of approximately 41 hectares,

Lots numbered 108, 109 and 110 in Group numbered 903 in the Yukon Territory, as said lots are shown on a plan of survey of record number 41592 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 22709,

Lot numbered 147 in Group numbered 903 in the Yukon Territory, as said lot is shown on a plan of survey of record number 62530 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 48358,

ANNEXE

**Terres territoriales déclarées inaliénables
(Première nation de Little
Salmon/Carmacks, Yukon)**

Dans le territoire du Yukon, les parcelles de terres désignées comme « aire de protection de l'habitat de terres humides de Nordenskiold » sur les cartes mentionnées ci-après conservées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse, territoire du Yukon, et dont copie a été déposée auprès du chef de l'aliénation des terres à Whitehorse, et au bureau du registraire minier, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson, territoire du Yukon :

Cartes de base des ressources territoriales

115I/01

115H/16

À l'exception :

du lot numéro 1000, quadrilatère 115H/16, territoire du Yukon, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage versé aux dossiers des Archives d'arpentage des terres, à Ottawa, sous le numéro 78079, et dont copie est conservée au bureau des titres de biens-fonds du District d'enregistrement des terres du Yukon, à Whitehorse, sous le numéro 95-129;

la parcelle de terre indiquée sur l'esquisse 1 de la carte de base des ressources territoriales 115H/16, cette parcelle renfermant une superficie d'environ 41 hectares;

des lots numéros 108, 109 et 110, groupe numéro 903, territoire du Yukon, ces lots étant indiqués sur le plan d'arpentage déposé aux dossiers des Archives d'arpentage des terres, à Ottawa, sous le numéro 41592, et dont copie est conservée au bureau des titres de biens-fonds du District d'enregistrement des terres du Yukon, à Whitehorse, sous le numéro 22709;

du lot numéro 147, groupe numéro 903, territoire du Yukon, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage versé aux dossiers des Archives d'arpentage des terres, à Ottawa, sous le numéro 62530, et dont copie est conservée au bureau des titres de biens-fonds du District d'enregistrement des terres du Yukon, à Whitehorse, sous le

O.I.C. 2003/125
TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

DÉCRET 2003/125
LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

A 15 metre right-of-way for the existing access road shown approximately by a double solid line designated as Access Road on Territorial Resource Base Map 115I/01.

numéro 48358;

d'une emprise large de 15 m servant à une route d'accès existante, laquelle est indiquée par une double ligne continue désignée comme route d'accès sur la carte de base des ressources territoriales 115I/01.